

IFRIC Update November 2012 (2012 年 11 月)

| | |
|--|----|
| はじめに (Welcome to the IFRIC Update) | 2 |
| 現在のアジェンダ (Current agenda) | 3 |
| IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions) | 9 |
| IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (IFRS Interpretations Committee tentative agenda decisions) | 12 |
| 「年次改善」について検討する論点 (Issue considered for Annual Improvements) | 15 |
| IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress) | 21 |

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-----|--|--|
| 冒 頭 | <p>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee (the Interpretations Committee). All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future IFRS Interpretations Committee meetings.</p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on 13 and 14 November 2012, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none"> the current agenda: <ul style="list-style-type: none"> IAS 1 Presentation of Financial Statements —Disclosures about going concern; IAS 16 Property, Plant and Equipment, IAS 38 Intangible Assets and IFRIC 12 Service Concession Arrangements—Variable payments for the separate acquisition of PPE and intangible assets; IAS 19 Employee benefits—Employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions; and IAS 37 Provisions, Contingent liabilities and Contingent Assets —Interpretation on Levies. Interpretations Committee agenda decisions; Interpretations Committee tentative agenda decisions; Issues considered for Annual Improvements; and Interpretations Committee work in progress | <p>IFRIC Update は、IFRS 解釈指針委員会のニュースレターである。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後の IFRS 解釈指針委員会で変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASB により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、2012 年 11 月 13 日及び 14 日にロンドンで会議を行い、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 現在のアジェンダ <ul style="list-style-type: none"> IAS 第 1 号「財務諸表の表示」－継続企業に係る開示 IFRS 第 16 号「有形固定資産」、IAS 第 38 号「無形資産」及び IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」－有形固定資産及び無形資産の個別の取得に対する変動支払 IAS 第 19 号「従業員給付」－拠出金又は名目的拠出金に係る約定収益による従業員給付制度 IAS 第 37 号「引当金、偶発負債及び偶発資産」－賦課金に係る解釈 IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 年次改善について検討する論点 IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 |

現在のアジェンダ (Current agenda)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|------|---|---|
| — | <i>The Interpretations Committee discussed the following issues, which are on its current agenda.</i> | 解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の論点について議論した。 |
| 継続企業 | <p>IAS 1 Presentation of Financial Statements—Disclosures about going concern</p> <p>The Interpretations Committee received a request for clarification on IAS 1 Presentation of Financial Statements. This Standard requires that when management are aware of material uncertainties about the entity's ability to continue as a going concern, those uncertainties shall be disclosed. The Interpretations Committee tentatively decided to deal only with two questions about this disclosure—when to disclose and what to disclose about these uncertainties.</p> <p>The Interpretations Committee tentatively decided that these two questions should be addressed as a narrow-focus amendment to IAS 1.</p> <p>The Interpretations Committee tentatively agreed that:</p> <ul style="list-style-type: none"> the high threshold for preparing financial statements on a basis other than going concern is appropriate; a threshold for the disclosure of material uncertainties should be identified more clearly in the Standard; the Standard should include objectives for this disclosure; and the staff should prepare a proposal about what specific disclosures, if any, should be required. <p>It is anticipated that the staff proposals for the narrow-focus amendment will next be presented to the Interpretations Committee in Q1 of 2013.</p> | <p>IAS第1号「財務諸表の表示」—継続企業に係る開示</p> <p>委員会は、IAS第1号「財務諸表の表示」の明確化を求める要望を受けた。この基準は、経営者が、企業の継続企業としての継続能力について、重要な不確実性を認識した場合、当該不確実性を開示することを要求している。委員会は、この開示に関する2つの質問のみを扱うことを暫定決定した—当該不確実性に関して、いつ開示するのか、及び、何を開示するのか。</p> <p>委員会は、これら2つの質問は、IAS第1号の焦点を狭めた修正として扱うべきであることを暫定決定した。</p> <p>委員会は、次のことに暫定的に同意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 継続企業ではない前提で財務諸表を作成することについては、高い閾値が適切である。 重要な不確実性の開示の閾値は、基準の中で、より明確に識別されるべきである。 基準には、開示の目的を含めるべきである。 スタッフが、どのような個別の開示事項を要求すべきかについて、提案を作成する。 <p>焦点を狭めた修正に対するスタッフの提案は、2013年第1四半期の委員会で提示される予定である。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|---------------|---|--|
| 偶発価格 営業者支払 | <p>IAS 16 Property, Plant and Equipment, IAS 38 Intangible Assets and IFRIC 12 Service Concession Arrangements—Variable payments for the separate acquisition of PPE and intangible assets</p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue that is related to contractual payments that are made by an operator under a service concession arrangement that is within the scope of IFRIC 12. Specifically, the submitter requested that the Interpretations Committee should clarify in what circumstances (if any) those payments should:</p> <ul style="list-style-type: none"> • be included in the measurement of an asset and liability at the start of the concession; or • be accounted for as executory in nature (ie be recognised as expenses as they are incurred over the term of the concession arrangement). <p>The Interpretations Committee noted that the issue of variable concession fees is linked to the broader issue of variable payments for the separate acquisition of PPE and intangible assets outside of a business combination. This broader issue was previously discussed, but not concluded on, by the Interpretations Committee in 2011.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the requirements in the current IFRSs regarding the accounting for variable payments for the separate purchase of an asset; • the requirements in IFRS 3 Business Combinations regarding the accounting for contingent consideration; and • the tentative decisions taken so far by the boards in the Leases project regarding the accounting for variable lease payments. <p>The Interpretations Committee discussed the initial accounting for variable payments. The Interpretations Committee could not reach a consensus on</p> | <p>IFRS 第 16 号「有形固定資産」、IAS 第 38 号「無形資産」及び IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」—有形固定資産及び無形資産の個別の取得に対する変動支払</p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるサービス委譲契約における営業者による契約上の支払に関する論点を扱うことを求める要望を受けた。提出者は特に、どのような状況において、そうした支払について次の処理を行うのかを明確にするよう委員会に要望した。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 契約開始時に、当該支払を資産及び負債の測定に含めるべきか、又は、 • 未履行の性質のものとして会計処理するか（すなわち、委譲契約の期間にわたり発生するにつれて費用として認識する）。 <p>委員会は、変動運営手数料（variable concession fees）の問題は、企業結合の範囲外の有形固定資産及び無形資産の個別の購入に対する偶発支払いの幅広い問題と関連していることに留意した。この幅広い問題は、2011 年の解釈指針委員会で、以前に議論されたが、結論は出されていない。</p> <p>今回の会議で、委員会は次の要約の説明を受けた。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 資産の個別購入に対する変動支払の会計処理に関する現行の IFRS の要求事項 • 条件付対価の会計処理に関する IFRS 第 3 号の要求事項 • リース・プロジェクトにおける変動リース料の会計処理に関する審議会のこれまでの暫定決定 <p>委員会は、変動支払の当初の処理について議論した。委員会は、次の点に関して、合意に到達することができなかった。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|---------|--|---|
| | <p>whether:</p> <ul style="list-style-type: none"> the fair value of all variable payments should be included in the initial measurement of the liability on the date of purchase of the asset; or the variable payments that are dependent on the purchaser's future activity should be excluded from the initial measurement of the liability until the activity is performed. <p>The Interpretations Committee also discussed the subsequent accounting for variable payments. The Interpretations Committee agreed that adjustments to the liability other than finance costs should be recognised as a corresponding adjustment to the cost of the asset acquired in some specific circumstances. The Interpretations Committee directed the staff to prepare a paper to be presented at a future meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> that would propose some examples that would illustrate cases in which the cost of the asset would be adjusted; and that would discuss whether the initial accounting affects the subsequent accounting for variable payments. | <ul style="list-style-type: none"> すべての変動支払の公正価値を、資産の購入日における負債の当初の測定の中に含めるべきかどうか。 購入者の将来の活動に依存する変動支払は、活動が実施されるまで、負債の当初の測定から除外すべきかどうか。 <p>また、委員会は、変動支払の事後の会計処理について議論した。委員会は、財務費用以外の負債の調整は、ある特定の状況において取得した資産の原価の調整として認識すべきであることに同意した。委員会は、スタッフに、将来の会議において、次の事項に関するペーパーを準備するように指示した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 資産の原価が調整される場合を例示するいくつかの設例の提案 変動支払の当初の会計処理が、事後の会計処理に影響するかどうかの議論 |
| 拠出ベース約定 | <p>IAS 19 Employee Benefits—Employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions</p> <p>At this meeting the Interpretations Committee was presented with staff proposals on the measurement of the plans that fall within the scope of its work.</p> <p>Staff presented the two main issues that they have identified as important when measuring the employee plans that will fall within the scope of the project. These issues are:</p> <ul style="list-style-type: none"> what discount rate should be used to calculate the present value of the employee benefit; and how to measure the “higher of option” in the employee benefit | <p>IAS 第 19 号「従業員給付」—拠出金又は名目的拠出金に係る約定収益による従業員給付制度</p> <p>今回の会議では、委員会は、作業範囲に含まれる制度の測定に関するスタッフ提案の紹介を受けた。</p> <p>スタッフは、このプロジェクトの範囲に含まれる従業員給付制度を測定する際に重要となる 2 つの主要な論点を提示した。これらの問題は、次の事項である。</p> <ul style="list-style-type: none"> 従業員給付の現在価値の計算に使用すべき割引率は、どのようなものか。 |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|--------|---|--|
| plans. | <p>On the first issue there is a concern that the application of the requirements of IAS 19 may not faithfully represent the benefit obligation because IAS 19 requires the benefit to be projected forward at the expected rate of return on the “reference” assets or index and discount those projected cash flows to a present value using the rate specified in IAS 19 (typically a high quality corporate bond rate). Some think that unless the benefit is defined by reference to the return on the same assets as that discount rate (such as high quality corporate bonds), the measurement of the benefit will not faithfully represent the risk of the assets that the benefit is based on.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 従業員給付制度における「高い方の選択権」をどのように測定するか。 |
| | <p>The Interpretations Committee did not make a decision on this issue at the meeting and asked the staff to prepare examples illustrating how the proposed measurement approach would apply to different employee benefit plan designs. The staff will bring these examples for discussion to a future Interpretations Committee meeting.</p> | <p>今回の会議で、委員会はこの問題についての決定をせず、スタッフに、提案された測定アプローチが、さまざまな従業員給付制度設計に、どのように適用されるのかの例示を準備するよう依頼した。スタッフは、今後の委員会で議論するための例示を準備する予定である。</p> |
| | <p>The second issue the Interpretations Committee discussed was how to address the measurement of the so-called “higher of option”. The “higher of option” relates to when the employee is guaranteed the higher of two or more possible outcomes; for example, the employee may be guaranteed the higher of a fixed return of four per cent and the actual return on the contributions made by the employer. The main issue is that IAS 19 does not provide guidance on how to measure the value of the option when using the projected unit credit method.</p> | <p>委員会が議論した第2の論点は、いわゆる「高い方の選択権」の測定をどのように扱うかであった。「高い方の選択権」は、従業員が、複数の生じる結果の高い方を保証された場合に関するものである。例えば、従業員が、4パーセントの固定収益と雇用主による拠出金に対する実際収益の高い方を保証されている場合である。主要な論点は、IAS 19号が、予測単位積増方式を使用する場合のオプションの価値の測定方法に関するガイダンスを提供していないことである。</p> |
| | <p>The Interpretations Committee tentatively decided that the “higher of option” should be measured at its intrinsic value at the reporting date.</p> | <p>委員会は、「高い方の選択権」は、報告日における本源的価値で測定すべきであると暫定決定した。</p> |
| | <p>The Interpretations Committee also considered the accounting and presentation for the “higher of option” but did not make a decision on the issue. The Interpretations Committee will discuss this issue again at a future meeting.</p> | <p>また、委員会は、「高い方の選択権」の処理及び表示について検討したが、この問題については、決定はなかった。委員会は、この問題について、今後の会議で、再び議論する予定である。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-----|--|--|
| 賦課金 | <p>IAS 37 Provisions, Contingent liabilities and Contingent Assets —Interpretation on levies</p> <p>In May 2012, the Interpretations Committee published a draft interpretation on the accounting for levies charged by public authorities on entities that participate in a specific market. The comment period ended on 5 September 2012.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the comments received on the draft interpretation. The Interpretations Committee tentatively decided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • it should rediscuss the accounting for levies with minimum thresholds; • the final interpretation should address the accounting for levies that are within the scope of IAS 37 and levies whose timing and amount is certain; • the final interpretation should not address the accounting for liabilities arising from emissions trading schemes that are in the scope of the IASB’s project on emissions trading schemes; • the term ‘levy’ should be defined in the final interpretation; • the final interpretation should provide guidance on the accounting for the liability to pay a levy in annual and interim financial statements; • it should confirm the guidance provided in the consensus of the draft interpretation regarding the accounting for the liability to pay a levy; • further impact analysis of the final interpretation on the accounting for levies is not needed; • the final interpretation should not require additional disclosures specific to levies; • it should not propose to introduce specific requirements regarding levies in IAS 34; and • it should ask the IASB to consider the issues regarding the accounting for levies when developing the definition and recognition | <p>IAS 第 37 号「引当金、偶発負債及び偶発資産」一賦課金に係る解釈</p> <p>2012 年 5 月に、委員会は、ある特定の市場における参加する企業について、公的機関から課される賦課金の処理に関する解釈指針の草案を公表した。コメント期間は、2012 年 9 月 5 日に終了した。</p> <p>今回の会議で、委員会は、解釈指針の草案に対して受領したコメントの要約と分析を紹介された。委員会は、次のことを暫定決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 最低限の閾値のある賦課金の処理について、再度議論すべきである。 • 最終の解釈指針は、IAS 第 37 号の範囲内の賦課金と、時期及び金額が確実である賦課金の会計処理を扱うべきである。 • 最終の解釈指針は、排出量取引スキームにおける IASB のプロジェクトの範囲となる排出量取引制度から生じる負債は扱うべきではない。 • 最終の解釈指針は、「賦課金」という用語を定義すべきである。 • 最終の解釈指針は、年次及び期中財務諸表における賦課金を支払う負債の会計処理に係るガイダンスを提供すべきである。 • 賦課金を支払う義務の会計処理に関する解釈指針案の合意で提供されたガイダンスを確認すべきである。 • 賦課金の処理に係る最終の解釈指針の詳細な影響分析は必要ない。 • 最終の解釈指針は、賦課金に固有の追加の開示を要求すべきではない。 • IAS 第 34 号において、賦課金に関する個別の要求事項を提案しない。 • IASB に、概念フレームワークのプロジェクトの中で、負債についての定義及び認識規準を開発する際に、賦課金の会計処理に関する論点 |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|--|---|
| | criteria for a liability in its project on the Conceptual Framework. | を検討することを依頼すべきである。 |
| | <p>The staff will prepare a paper to be presented at a future meeting that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • provides an analysis of the different alternatives on the accounting for levies with minimum thresholds; • discusses whether the final interpretation should address the accounting for levies that are analysed as exchange transactions and whether it should refer to other IFRSs with regard to the accounting for the debit side of the liability; • proposes a definition for the term ‘levy’; and • proposes an updated version of the interpretation based on the Interpretations Committee’s tentative decisions. | <p>スタッフは、今後の会議において、次のことを行うペーパーを提示する予定である。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 最低限の閾値のある賦課金の会計処理に係るさまざまな代替案の分析の提供 • 最終の解釈指針は、交換取引として分析された賦課金の会計処理を扱うべきかどうか、また、負債の借方の会計処理について他の IFRS を参照すべきかどうかの議論 • 「賦課金」の定義の提案 • 委員会の暫定決定に基づく解釈指針の最新版の提供 |
| | <p>The Interpretations Committee noted that a significant number of respondents to the draft interpretation think that the result of the accounting proposed does not provide a fair representation of the economic effects of levies when the liability and the corresponding expense are recognised at a point in time, notwithstanding the acknowledgement of those respondents that the proposed accounting in the draft interpretation is a technically correct interpretation of the requirements in IAS 37. Those respondents think that the substance of a recurring levy is that it is a charge associated with a specific period (and not a charge triggered on a specific date). The Interpretations Committee directed the staff to report those comments from interested parties to the IASB.</p> | <p>委員会は、解釈指針案に対するコメント提出者の数多くが、解釈指針案で提案された会計処理が技術的には IAS 第 37 号の要求の正しい解釈であると承知しているものの、提案された会計処理の結果は、負債及び対応する費用が一時点で認識される場合に、賦課金の経済的影響の適正な表現を提供しないと考えていることに留意した。これらの回答者は、反復的な賦課金の実質は所定の期間に関連する請求であると考えている（特定の日に発動される請求ではない）。委員会は、スタッフに、利害関係者からのコメントを IASB に報告するよう指示した。</p> |

IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|---------|---|---|
| — | <p><i>The following explanation is published for information only and does not change existing IFRS requirements. Interpretations Committee agenda decisions are not Interpretations. Interpretations are determined only after extensive deliberations and due process, including a formal vote. Interpretations become final only when approved by the IASB.</i></p> | <p>次の説明は情報提供のためだけに公表されており、既存のIFRSの要求事項を変更するものではない。委員会のアジェンダの決定は、解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュープロセスを経た後だけにしか決定されない。解釈指針はIASBにより承認された後のみ、最終化される。</p> |
| 規制資産・負債 | <p>IAS 18 Revenue, IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets and IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement—Regulatory assets and liabilities</p> <p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on whether a regulatory asset or regulatory liability should be recognised in a particular situation in which a regulated entity is permitted to recover costs, or required to refund some amounts, independently of the delivery of future services. Specifically, the submitter asked two questions for the accounting under this situation:</p> <ul style="list-style-type: none"> Can the population of customers be regarded as a single unit of account? If the population is a single unit of account, is it acceptable to recognise an asset or liability? <p>The Interpretations Committee did not address the two specific questions in the submission. However, regarding the question of the recognition of regulatory assets and liabilities generally, the Interpretations Committee noted that it had discussed in 2005 the subject of whether or not it would be appropriate to recognise a regulatory asset. At that time the Interpretations Committee concluded that an entity should recognise only assets that qualify for recognition in accordance with the IASB's Conceptual Framework and with relevant IFRSs such as IAS 11 Construction Contracts, IAS 18 Revenue, IAS 16 Property, Plant and Equipment and IAS 38 Intangible Assets. The Interpretations Committee noted that since the Interpretations Committee reached that conclusion there have been no major changes made to these IFRSs that warrant</p> | <p>IAS第18号「収益」、IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」及びIAS第39号「金融商品：認識及び測定」 - 規制資産及び負債</p> <p>委員会は、規制対象企業が、将来のサービス提供とは独立に、原価の回収が認められるか又は一部の金額の返金を求められる特定の状況において、規制資産又は規制負債を認識すべきかどうかの明確化を求める要望を受けた。具体的には、要望提出者はこの状況における会計処理に関して次の2つの質問をした。</p> <ul style="list-style-type: none"> 顧客の母集団を単一の会計単位とみなすことができるか。 当該母集団が単一の会計単位だとすれば、資産又は負債の認識は容認できるか。 <p>委員会は、要望提出者からの2つの具体的な質問を扱わなかった。しかし、委員会は、規制資産及び規制負債の認識全般の質問に関し、規制資産の認識が適切か否かという主題を2005年に議論したことに留意した。その当時、委員会が下した結論は、IASBの概念フレームワーク及び関連性のあるIFRS（IAS第11号「工事契約」、IAS第18号、IAS第16号「有形固定資産」、IAS第38号「無形資産」等）に従って、企業は認識に適格な資産のみを認識すべきだということであった。委員会は、この結論に達して以降、これらのIFRSにこの論点の再検討を必要とする大きな変更は行われていないことに留意した。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|--------|---|---|
| | revisiting this issue. | |
| | <p>The Interpretations Committee also noted that, in the IASB's project on Rate-regulated Activities, the IASB had concluded that the issue could not be resolved quickly, and had therefore included requests for views on future plans for this project in its Agenda Consultation published in July 2011. In addition, the Interpretations Committee noted that in September 2012 the IASB had started to discuss its plan for the new Rate regulated Activities project following its decision in May 2012 to give priority to developing a standards level proposal for Rate regulated activities. At the September 2012 meeting, the IASB decided to develop a Discussion Paper for this project which it expects to publish in the second half of 2013.</p> | <p>委員会はまた、料金規制活動に係る IASB のプロジェクトの中で、IASB がこの問題は早急には解決できないと結論を下しており、このため、2011 年 7 月公表したアジェンダ協議に、このプロジェクトの今後の計画に関する意見募集を含めていることに留意した。加えて、委員会は、IASB が、料金規制活動に関する基準レベルの提案に高い優先順位を与えるという 2012 年 5 月の決定に続いて、2012 年 9 月に料金規制活動についての新プロジェクトの計画の議論を開始したことに留意した。2012 年 9 月の会議で、IASB は、このプロジェクトに関するディスカッション・ペーパーを開発することを決定し、2013 年後半の公表を予定している。</p> |
| | <p>Because of the position reached by the IASB in its last project on this subject, the Interpretations Committee observed that this issue is too broad for the Interpretations Committee to address within the confines of existing IFRSs and of the Conceptual Framework. Consequently, for this reason, and because the IASB has recently resumed a comprehensive project on Rate regulated Activities in which the IASB expects to publish a Discussion Paper in the second half of 2013, the Interpretations Committee decided not to add this issue to its agenda.</p> | <p>このテーマに関する最新のプロジェクトでIASBが達した状況を考えて、委員会は、この問題は現在のIFRSと概念フレームワークにおける制約の中で委員会が扱うには広すぎると考えた。したがって、この理由により、また、IASBが最近、料金規制活動に関する包括的なプロジェクトを再開し、2013年後半にディスカッション・ペーパーの公表を予定していることから、委員会はこの問題をアジェンダに追加しないことを決定した。</p> |
| ギリシャ国債 | <p>IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>—Scope of paragraph AG5</p> | <p>IAS第39号「金融商品：認識及び測定」－AG5項の範囲</p> |
| | <p>The Interpretations Committee received a request for guidance on several accounting issues that resulted from the restructuring of Greek government bonds (GGBs) in 2012. At its September 2012 meeting, the Interpretations Committee concluded that the GGBs surrendered in March 2012 should be derecognised, which means the new GGBs received as part of the debt restructuring are recognised as new assets. At the July 2012 and November 2012 meetings, the Interpretations Committee addressed the particular request to consider whether paragraph AG5 of IAS 39 could apply when determining the effective interest rate on initial recognition of those new GGBs. Applying paragraph AG5 of IAS 39 means that the effective interest rate would be determined at initial recognition using estimated</p> | <p>委員会は、ギリシャ国債（GGB）の債務再編（restructuring）から生じた、いくつかの会計処理の論点についてのガイダンスを求める要望を2012年に受けた。2012年9月の会議では、委員会は、2012年3月に引き渡されたGGBについて認識の中止を行うべきであると結論を下した。これは、債務再編の一環として受け取った新しいGGBを新たな資産として認識することを意味する。2012年7月及び11月の会議で、委員会は、それらの新しいGGBの当初認識時の実効金利の算定に際してIAS第39号のAG5項を適用できるかどうかの検討を求める特定の要望に対処した。IAS第39号のAG5項を適用するということは、実効金利を、発生した信用損失を考慮した見積キャ</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|--|---|
| | cash flows that take into account incurred credit losses. | キャッシュ・フローを用いて当初認識時に算定することを意味する。 |
| | The Interpretations Committee noted that paragraph AG5 of IAS 39 applies to acquired assets, which includes both purchased and originated assets. | 委員会は、IAS第39号のAG5項は取得した資産に適用され、これには購入資産と新規組成資産の双方が含まれることに留意した。 |
| | The Interpretations Committee also noted that even though an origination of a debt instrument with an incurred loss is rather unusual, there are situations in which such transactions occur. For example, within the context of significant financial difficulty of an obligor, transactions can arise that involve originations of debt instruments that are outside the normal underwriting process but are instead forced upon already existing lenders by a restructuring process. This could include situations in which modifications of debt instruments result in derecognition of the original financial asset and the recognition of a new financial asset under IFRSs. In circumstances such as these, new financial assets could be recognised that have incurred losses on initial recognition. The Interpretations Committee noted that whether an incurred loss exists on initial recognition of an asset is a factual matter and that the assessment requires judgement. The Interpretations Committee also noted that the circumstances leading to the recognition of an asset with an incurred loss on initial recognition need not be limited to those in which debt instruments are effectively forced upon existing lenders, but could also arise in other transactions. | また、委員会は、発生損失のある負債性金融商品の新規組成は一般的ではないものの、そのような取引が生じる状況があることに留意した。例えば、債務者の重大な財務的困難の状況から、負債性金融商品の組成を伴う取引が、通常の引受プロセスの外で、債務再編の過程で既存の金融機関に強制される場合があり得る。これには、負債性金融商品の条件変更により、IFRSにおいて、当初の金融資産の認識の中止と新たな金融資産の認識が生じる状況が含まれる。これらの状況において、当初認識時に発生損失のある新たな金融資産が認識される可能性がある。委員会は、資産の当初認識時に発生損失が存在しているかどうかは、事実の問題であり、その評価には判断が必要となることに留意した。また、委員会は、当初認識時に発生損失のある資産の認識につながる状況は、既存の金融機関に実質的に強制される負債性金融商品に限定されず、他の取引においても生じ得ることに留意した。 |
| | The Interpretations Committee considered that in the light of its analysis of the existing requirements of IAS 39 an interpretation was not necessary and consequently decided not to add the issue to its agenda. | 委員会は、IAS第39号の現行の要求事項の分析に照らして解釈指針は必要ないと考え、したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを決定した。 |

IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (IFRS Interpretations Committee tentative agenda decisions)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-----|---|--|
| — | <p><i>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to the Interpretations Committee's agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Committee's agenda, will be reconsidered at the Committee meeting in March 2013. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to e-mail those concerns by 22 January 2013 to: ifric@ifrs.org. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</i></p> | <p>解釈指針委員会は、以下の問題について検討を行い、委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含まれており、2013年3月の委員会でも再検討される予定である。提案した理由に同意しない、又はこの説明により不統一な実務が生じると考える市場関係者は、2013年1月22日までに、当該懸念をE-mailにより、ifric@ifrs.orgに連絡することを推奨する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p> |
| 逆取得 | <p>IFRS 3 Business Combinations and IFRS 2 Share-based Payment—Accounting for reverse acquisitions that do not constitute a business</p> <p>The Interpretations Committee received requests for guidance on how to account for transactions in which the former shareholders of a non-listed operating entity become the majority shareholders of the combined entity by exchanging their shares for new shares of a listed non-operating entity. However, the transaction is structured such that the listed non-operating entity acquires the entire share capital of the non-listed operating entity.</p> <p>The Interpretations Committee observed that the transactions analysed have some features of a reverse acquisition under IFRS 3 because the former shareholders of the legal subsidiary obtain control of the legal parent. Consequently, it is appropriate to apply by analogy, in accordance with paragraphs 10–12 of IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i>, the guidance in paragraphs B19–B27 of IFRS 3 for reverse acquisitions. Application of the reverse acquisitions guidance by analogy results in the non-listed operating entity being identified as the accounting acquirer, and the listed non-operating entity being identified as the accounting acquiree. The Interpretations Committee noted that in applying the reverse acquisition guidance in paragraph B20 of IFRS 3 by analogy, the accounting acquirer is deemed to have issued shares to obtain control of the acquiree.</p> | <p>IFRS 第3号「企業結合」及びIFRS 第2号「株式報酬」—事業を構成しない逆取得の処理</p> <p>委員会は、事業をしていない上場企業の新しい株式と交換することにより、事業をしている非上場企業の以前の株主が結合企業の多数株主となる取引の会計処理方法に関するガイダンスを求める要望を受けた。しかし、当該取引は、事業をしていない上場企業が、事業をしている非上場企業の全体の株式持分を取得するように組成されている。</p> <p>委員会は、分析した取引は、法律上の子会社の以前の株主が法律上の親会社の支配を取得することから、IFRS 第3号における逆取得の特徴の一部を有していることに着目した。したがって、IAS 第8号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」の第10項から第12項に従い、逆取得についてのIFRS 第3号のB19項–B27項のガイダンスを類推適用することが適切である。逆取得のガイダンスの類推適用は、事業をしている非上場企業が会計上の取得企業として識別され、事業をしていない上場企業が会計上の被取得企業として識別される。委員会は、IFRS 第3号のB20項の逆取得のガイダンスを類推適用すると、会計上の取得企業が、被取得企業の支配を取得するために株式を発行したとみなされることに留意した。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-----|--|--|
| | <p>The Interpretations Committee also noted that on the basis of the guidance in paragraph B7 of IFRS 3, the listed non operating entity is not a business. Consequently, the transactions analysed are not business combinations and are therefore not within the scope of IFRS 3. Because the transactions analysed are not within the scope of IFRS 3, the Interpretations Committee noted that they are therefore share-based payment transactions that should be accounted for in accordance with IFRS 2. The Interpretations Committee observed that on the basis of the guidance in paragraph 13A of IFRS 2, any difference in the fair value of the shares deemed to have been issued by the accounting acquirer and the fair value of the accounting acquiree's identifiable net assets represents a service received by the accounting acquirer. This service received is that of a stock exchange listing for its shares. The Interpretations Committee observed that a stock exchange listing does not meet the definition of an intangible asset under IAS 38, <i>Intangible Assets</i>. Consequently, in accordance with the guidance in paragraph 8 of IFRS 2, the cost of the service received is recognised as an expense.</p> <p>On the basis of the analysis above, the Interpretations Committee determined that, in the light of the existing IFRS requirements, an interpretation or an amendment to IFRSs was not necessary and consequently [decided] not to add this issue to its agenda. As a result of this, the Interpretations Committee does not expect diversity in practice to continue.</p> | <p>また、委員会は、IFRS 第 3 号の B7 項のガイダンスによれば、事業をしていない上場企業は事業ではないことにも留意した。したがって、分析した取引は企業結合ではないので、IFRS 第 3 号の範囲に含まれない。分析した取引は IFRS 第 3 号の範囲に含まれないことから、委員会は、当該取引は IFRS 第 2 号に従って処理すべき株式に基づく報酬取引であることに留意した。委員会は、IFRS 第 2 号の第 13A 項のガイダンスに基づき、会計上の取得企業が発行したとみなされる株式の公正価値と、会計上の被取得企業の識別可能純資産の公正価値との差額は、会計上の取得企業が受け取ったサービスを表していると考えた。この受け取ったサービスとは、株式の上場というサービスである。委員会は、株式の上場は IAS 第 38 号「無形資産」における無形資産の定義を満たさないことに着目した。したがって、IFRS 第 2 号の第 8 項のガイダンスにより、受け取ったサービスのコストは費用として認識される。</p> |
| 残余法 | <p>IAS 41 <i>Agriculture</i> and IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>—Valuation of biological assets using a residual method</p> <p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on paragraph 25 of IAS 41. This paragraph permits the use of a residual method to measure the fair value of biological assets that are physically attached to land, if the biological assets have no separate market but an active market exists for the combined assets.</p> <p>The submitter's concern is that using the fair value of the land (ie based on its highest and best use as required by IFRS 13) in applying the residual</p> | <p>IAS 第 41 号「農業」及び IFRS 第 13 号「公正価値測定」—残余法を用いた生物資産の評価</p> <p>委員会は、IAS 第 41 号の第 25 項の明確化を求める要望を受けた。第 25 項では、生物資産には別個の市場がないが、組み合わせた資産には活発な市場がある場合に、土地に物理的に付着した生物資産の公正価値を、残余法を使用して算出することを認めている。</p> <p>提出者の懸念は、残余法を用いる際に、土地の公正価値（すなわち、IFRS</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|--|--|
| | <p>method in IAS 41 might result in a minimal or nil fair value for the biological assets when the current use of the land is different from its highest and best use.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the IASB has tentatively decided to undertake a limited scope project on IAS 41 to address the accounting for bearer biological assets. The Interpretations Committee also noted that guidance on the application of highest and best use concept in IFRS 13 will form part of the educational material for IFRS 13.</p> <p>Consequently, the Interpretations Committee [decided] not to take this issue onto its agenda.</p> | <p>第 13 号が求めているような最有効使用に基づくもの) を使用すると、最有効使用が現在の使用と異なる場合に、生物資産の公正価値が最小又はゼロとなる可能性があることである。</p> <p>委員会は、IASB が、生成型の生物資産の会計処理を扱うために、IAS 第 41 号の限定的範囲のプロジェクトに取り組むことを暫定決定したことに留意した。また、委員会は、IFRS 第 13 号の最有効使用の概念の適用に関するガイダンスが IFRS 第 13 号の教育文書の一部を構成する予定であることにも留意した。</p> <p>したがって、委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを〔決定した〕。</p> |

「年次改善」について検討する論点 (Issue considered for Annual Improvements)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-------------|--|---|
| — | <i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to IFRSs and making recommendations to the IASB. Specifically, the Interpretations Committee's involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future exposure drafts of proposed Annual Improvements to IFRSs and deliberating the comments received on the exposure drafts. When the Interpretations Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the IASB for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Annual Improvements to IFRSs (including exposure drafts and final standards) are issued by the IASB.</i> | 解釈指針委員会は、IFRSへの改善提案を検討し、審議会に提案することによりIASBの年次改善を支援している。委員会は特に、IFRSの改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。委員会は、年次改善に含める論点について合意に達した場合、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、審議会に提示する。承認されたIFRSの改善（公開草案と最終基準を含む）は、審議会により公表される。 |
| — | Annual Improvements to IFRSs 2010-2012 Cycle—comment letter analysis At its meeting in November 2012, the Interpretations Committee deliberated upon the comments received on four proposed amendments that had been included in the Exposure Draft of proposed Annual Improvements to IFRSs published in May 2012. | IFRSの年次改善2010-2012サイクル—コメントレター分析 2012年11月の会議では、委員会は、2012年5月公表のIFRSの年次改善の提案の公開草案に含まれていた4つの修正案に関して受領したコメントを審議した。 |
| — | Annual Improvements to IFRSs recommended for finalization The Interpretations Committee decided to recommend three of these proposed amendments, subject to its final review of drafting changes, for approval at a future IASB meeting. Subject to that approval, the IASB will include the amendments in the <i>Annual Improvements to IFRSs 2010-2012 Cycle</i> that are expected to be issued in the second quarter of 2013. The three confirmed proposed amendments are: | 最終化が推奨された IFRS の年次改善 委員会は、3つの修正案について、文案変更の最終レビューの条件付で、今後のIASB会議での承認を求めて提案することを決定した。承認を条件として、IASBは、当該修正を、2013年第2四半期に公表予定の「IFRSの年次改善2010 - 2012サイクル」に含める。3つの確認された修正案は、次の通りである。 |
| 集約基準 | IFRS 8 <i>Operating Segments</i>—Aggregation of operating segments The Interpretations Committee recommended that the IASB should finalise the proposed amendment to include a disclosure in IFRS 8 requiring a description of both the operating segments that have been aggregated and the economic indicators that have been assessed in order to | IFRS第8号「事業セグメント」—事業セグメントの集約 委員会は、IASBが、次の記述を要求する開示をIFRS第8号に含める修正案を最終確定することを提案した。その記述とは、集約された事業セグメントと、IFRS第8号の第12項に従って当該事業セグメントが「類似の経済的 |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|---------|---|---|
| | <p>conclude that the operating segments have “similar economic characteristics” in accordance with paragraph 12 of IFRS 8.</p> <p>Having considered the comments received, the Interpretations Committee further recommended to the IASB that it should eliminate the examples of economic indicators in the proposed new paragraph to avoid confusion and recommended to the IASB that it should include some further minor edits to make the proposed amendment clearer.</p> <p>Because IFRS 8 is largely converged with the equivalent guidance in US GAAP, the Interpretations Committee also recommended the staff to discuss the proposed amendment with the staff of the FASB.</p> | <p>特徴」を有しているという結論を下すために評価した経済的指標の双方の記述である。</p> <p>受け取ったコメントを検討し、委員会はさらに、IASBは、混乱を避けるため、提案した新しい項の中の経済的指標の例示を削除すべきだと提案し、修正案をより明確にするために、いくつかの小さな編集を含めることを提案した。</p> <p>IFRS第8号は米国基準のガイダンスとほぼコンバージェンスしていることから、委員会は、スタッフがFASBスタッフと修正案について議論することも提案した。</p> |
| 調整表 | <p>IFRS 8 <i>Operating Segments</i>—Reconciliation of the total of the reportable segments’ assets to the entity’s assets</p> <p>The Interpretations Committee recommended that the IASB should finalise the proposed amendment to IFRS 8 to confirm that a reconciliation of the total of the reportable segments’ assets to the entity’s assets shall be disclosed only if a measure of total assets for each reportable segment is regularly provided to the chief operating decision maker. This clarification would make this paragraph consistent with the guidance in paragraphs 23 and 28(d) of IFRS 8.</p> <p>Because IFRS 8 is largely converged with the equivalent guidance in US GAAP, the Interpretations Committee also recommended the staff to discuss the proposed amendment with the staff of the FASB.</p> | <p>IFRS 第8号「事業セグメント」－報告セグメントの資産の合計と企業の資産との調整表</p> <p>委員会は、IASBがIFRS第8号の修正案を最終確定することを提案した。この修正は、報告セグメントの資産合計と企業の資産との調整表を開示しなければならないのは、各報告セグメントの資産合計の測定が定期的に最高経営意思決定者に提供されている場合のみとすべきであることを確認するものである。この明確化は、この項を、IFRS第8号の第23項及び第28項(d)のガイダンスと整合させることになる。</p> <p>IFRS第8号は米国基準のガイダンスとほぼコンバージェンスしていることから、委員会は、スタッフがFASBスタッフと改訂案について議論することも提案した。</p> |
| 短期債権・債務 | <p>IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>—Short-term receivables and payables</p> <p>The Interpretations Committee recommended that the IASB should finalise, subject to some wording amendments, the proposals to explain in the Basis for Conclusions of IFRS 13 why it had removed certain guidance in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>. That guidance related to the measurement of short-term receivables and payables with no stated interest rate at</p> | <p>IFRS第13号「公正価値測定」－短期の債権債務</p> <p>委員会は、IASBは、(いくつかの文言の修正を条件に) IFRS第9号「金融商品」及びIAS第39号「金融商品：認識及び測定」の特定のガイダンスを削除した理由をIFRS第13号の結論の背景において説明するという提案を最終確定することを提案した。このガイダンスは、割引の影響が重要でない場合に、表面金利のない短期の債権債務を請求金額で測定することに関</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-------|---|---|
| | <p>invoice amounts if the effect of discounting is immaterial. When deleting those paragraphs, the IASB did not intend to change the measurement requirements for short-term receivables and payables, because it noted that the materiality principle in IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i> and the guidance for using present value techniques in IFRS 13 already covered the requirements in those paragraphs. However, the IASB was informed that some users of IFRS think that the deletion means the measurement requirements have changed.</p> <p>In the light of the comments received, the Interpretations Committee recommended modifying the wording of the proposed amendment to the Basis for Conclusions of IFRS 13. These modifications do not, however, change the rationale for deleting the mentioned paragraphs in IFRS 9 and IAS 39, which the IASB provided in the Exposure Draft of proposed Improvements to IFRSs published in May 2012.</p> | <p>するものであった。これらの各項を削除した際に、IASBは短期の債権債務の測定要求を変更する意図はなかった。削除の理由は、IAS第8号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」における重要性の原則と、IFRS第13号における現在価値技法の使用に関するガイダンスが、これらの各項の要求事項をすでにカバーしていたことに留意したからである。しかし、IASBは、IFRSの利用者の一部がこの削除は測定要求の変更を意味すると考えているとの情報を受けた。</p> <p>受け取ったコメントを検討し、委員会は、IFRS第13号の結論の根拠の修正案の文言の修正を提案した。しかし、これらの修正は、IFRS第9号及びIAS第39号における言及されたパラグラフを削除した論拠（IASBが2012年5月公表のIFRSの年次改善の公開草案において示したもの）を変更するものではない。</p> |
| — | Annual Improvements to IFRSs requiring further consideration | さらに検討を要するIFRSの年次改善 |
| 未実現損失 | IAS 12 Income Taxes—Recognition of deferred tax assets for unrealised losses | IAS第12号「法人所得税」—未実現損失に係る繰延税金資産の認識 |
| | <p>The Interpretations Committee considered the comments received on the proposed amendment to clarify the accounting for deferred tax assets for unrealised losses.</p> <p>The Interpretations Committee recommends that IAS 12 is amended to clarify the accounting for deferred tax assets for unrealised losses.</p> <p>The Interpretations Committee noted, however, that the comments received on the proposed amendment raised questions about two matters that require further analysis and decision:</p> <ul style="list-style-type: none"> whether an unrealised loss on a debt instrument measured at fair value gives rise to a deductible temporary difference when the holder expects to recover the carrying amount of the asset by holding it to | <p>委員会は、未実現損失に係る繰延税金資産の処理を明確化する修正案について受け取ったコメントを検討した。</p> <p>委員会は、IAS第12号を、未実現損失に係る繰延税金資産の処理を明確化するために修正することを提案する。</p> <p>しかし、委員会は、修正案に寄せられたコメントが、さらに分析及び決定を要する2つの事項に関する疑問を提起していたことに留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 公正価値で測定された負債性金融商品の未実現損失は、保有者が当該金融商品を満期まで保有して、すべての契約キャッシュ・フローを回 |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|------|--|---|
| | <p>maturity and collecting all the contractual cash flows; and</p> <ul style="list-style-type: none"> whether an entity can assume recovery of an asset for more than its carrying amount when estimating probable future taxable profits against which deductible temporary differences can be utilised (see paragraph 24 of IAS 12). <p>The Interpretations Committee recommends that these two issues are resolved. However, it was not clear at this stage whether resolving these two issues could be achieved within the constraints of the Annual Improvements process, or whether this work would need to be undertaken as a narrow-scope amendment to IAS 12. Before commencing work on these two matters, the Interpretations Committee decided to consult with the IASB on the most appropriate path forward.</p> <p>The staff will bring the Interpretations Committee's question to a future IASB meeting</p> | <p>収することによって資産の帳簿価額を回収すると予想している場合に、将来減算一時差異を生じるかどうか。</p> <ul style="list-style-type: none"> 将来減算一時差異を利用する対象として、可能性の高い将来の課税所得を見積る際に、企業は、帳簿価額を超えた資産の回収を想定できるかどうか（IAS 第 12 号の第 24 項参照）。 <p>委員会は、これら 2 つの論点を解決することを提案する。しかし、現段階では、この 2 つの問題の解決が、年次改善プロセスの制約の範囲内で達成できるかどうか、あるいは、IAS 第 12 号の狭い範囲の修正として行うことが必要となるのかが、明確ではなかった。この 2 つの事項に関する作業を開始する前に、委員会は、最も適切な道筋について IASB に相談することを決定した。</p> <p>スタッフは、委員会の質問を今後の IASB 会議に持ち込む予定である。</p> |
| — | Issues recommended for inclusion in the next cycle for Annual Improvements | 次の年次改善サイクルの中に含めることが提案された論点 |
| 強制取得 | <p>IFRS 3 Business Combinations—Mandatory purchase of non-controlling interests in business combinations</p> <p>The Interpretations Committee received a request to address the accounting for mandatory purchase of non-controlling interests that arise as a result of business combinations. The submitter noted that IFRS 3 Business Combinations does not specifically address the accounting for a sequence of transactions that begins with acquirer gaining control over another entity, followed by acquiring an additional ownership interest shortly thereafter as a result of a regulatory requirement to offer to purchase the additional interest. The issues considered by the Interpretations Committee were:</p> <ul style="list-style-type: none"> Should the initial acquisition of the controlling stake and the subsequent Mandatory Tender Offer (MTO) be treated as separate transactions or as one single acquisition (linked transactions)? | <p>IFRS第3号「企業結合」—企業結合における非支配持分の強制取得</p> <p>委員会は、企業結合の結果として生じる非支配持分の強制取得の会計処理を扱う要望を受けた。提出者は、IFRS第3号「企業結合」は、次のような一連の取引の会計処理を具体的には扱っていないことに留意した。その取引とは、取得企業が他の企業に対する支配を獲得することから始まり、これに続いて、その直後に、追加的な持分の購入を申し出るという規制上の要求の結果として、追加の所有持分を取得するというものである。委員会が検討した論点は、以下のものであった。</p> <ul style="list-style-type: none"> 当初の支配持分の取得と、その後の強制買取申出（MTO）は、別個の取引として扱うべきか、それとも単一の取得（リンクした取引）として扱うべきか。 |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|--------|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> Should a liability be recognised for the MTO at the date the acquirer obtains control of the acquiree? <p>The Interpretations Committee tentatively agreed that the initial acquisition of the controlling stake and the subsequent MTO should be treated as one single acquisition. The Interpretations Committee tentatively decided to propose that the guidance in IFRS 3 on how to determine whether the disposal of a subsidiary achieved in stages should be accounted for as one or more transactions should also be applied to circumstances when the acquisition of a business is followed by successive purchases of additional interests in the acquiree. The Interpretations Committee tentatively decided to propose to the IASB to amend IFRS 3 through Annual Improvements.</p> <p>The Interpretations Committee also discussed whether a liability should be recognised for the MTO at the date the acquirer obtains control of the acquiree. The Interpretations Committee noted that IAS 37 excludes from its scope contracts that are executory in nature and concluded that no liability needed to be recognised for the MTO. The Interpretations Committee tentatively decided to recommend to the IASB not to amend IFRS 3.</p> | <ul style="list-style-type: none"> MTO について、取得企業が被取得企業に対する支配を獲得した日に負債を認識すべきか。 <p>委員会は、当初の支配持分の取得と事後の MTO は、単一の取得として扱うべきであることに暫定合意した。委員会は、段階的に達成した子会社の処分を単一の取引又は複数の取引のいずれとして会計処理すべきなのかの決定方法に関する IFRS 第 3 号のガイダンスを、事業の取得が被取得企業の追加の持分の連続的な取得により形成される状況にも適用することを提案する暫定決定をした。委員会は、年次改善を通じて IFRS 第 3 号を修正するよう IASB に提案することを暫定決定した。</p> <p>また、委員会は、MTO について、取得企業が被取得企業に対する支配を獲得した日に負債を認識すべきかどうかを議論した。委員会は、IAS 第 37 号は、未履行の性質である契約を範囲から除外しており、MTO について負債を認識する必要はないと結論を下した。委員会は、IASB が IFRS 第 3 号を修正しないことを提案する暫定決定をした。</p> |
| 期中財務報告 | <p>IAS 34 Interim Financial Reporting—Disclosure of information “elsewhere in the interim financial report”</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the meaning of “interim financial report” in IAS 34. The submitter thought that the definition of the term “interim financial report” in paragraph 4 of IAS 34 is not sufficiently clear with respect to whether the “interim financial report” covers only the information reported under IFRS (meaning the IFRS interim financial statements) or more generally also includes management reports or other elements.</p> <p>The Interpretations Committee noted that because paragraph 16A explicitly states that the information required by that paragraph could be given elsewhere in the interim financial report, it does not have to be</p> | <p>IAS第34号「期中財務報告」－「期中財務報告書における他の部分」の情報の開示</p> <p>委員会は、IAS第34号の「期中財務報告書」の意味を明確化する要望を受けた。要望提出者は、IAS第34号の第4項の「期中財務報告書」の定義が十分に明確ではないと考えた。それは、「期中財務報告書」が、IFRSに基づいて報告される情報（IFRS期中財務諸表を意味する）のみをカバーしているのか、又は、より一般的に、経営者の報告や他の要素も含んでいるのかという点についてである。</p> <p>委員会は、第16A項が、同項で要求している情報は期中財務報告書の他のどの場所でも記載できると明記していることから、当該情報は期中財務諸</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|--|---|
| | <p>included in the notes to the interim financial statements. The Interpretations Committee therefore concluded that the interim financial report may include, in addition to IFRS interim financial statements, management reports or other elements.</p> <p>The Interpretations Committee also thought that it would be appropriate to include a cross-reference from the interim financial statements to the location of this information, even though IAS 34 does not specify such a cross-reference.</p> <p>Consequently, the Interpretations Committee tentatively decided to propose amendments to paragraph 16A of IAS 34, through Annual Improvements, to clarify the meaning of disclosure of information “elsewhere in the interim financial report” and to require the inclusion of a cross-reference from the interim financial statements to the location of this information.</p> | <p>表の注記に含まれている必要はないことに留意した。したがって、委員会は、期中財務報告書には、IFRS期中財務諸表に加えて、経営者の報告や他の要素が含まれる場合があると結論を下した。</p> <p>また、委員会は、IAS第34号ではそうした相互参照を定めていないが、期中財務諸表とこの情報の記載場所との相互参照を記載することが適切であると考えた。</p> <p>したがって、委員会は、「期中財務報告書における他の部分」での情報の開示の意味を明確にするために、年次改善を通じて、IAS第34号の第16A項を修正して、期中財務諸表とこの情報の記載場所との相互参照の記載を要求するよう提案することを決定した。</p> |

IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress)

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|--------|--|---|
| 後発事象 | <p>IAS 10 Events after the Reporting Period—Reissuing previously issued financial statements</p> <p>The Interpretations Committee was asked to clarify the accounting implications of applying IAS 10 Events after the Reporting Period when previously issued financial statements are reissued in connection with an offering document. The issue arose in jurisdictions in which securities laws and regulatory practices require an entity to reissue its previously issued annual financial statements in connection with an offering document, when the most recently filed interim financial statements reflect matters that are accounted for retrospectively under the applicable accounting standards. In these jurisdictions securities law and regulatory practices do not require the entity, in its reissued financial statements, to recognise events or transactions occurring between the time the financial statements were first issued and the time the financial statements were reissued, unless the adjustment is required by national regulation.</p> <p>The majority of the Interpretations Committee members expressed concern that the issue arises in jurisdictions with particular securities laws and regulations and that addressing this issue could conflict with national laws and regulations in other jurisdictions and so were in favour of making no amendments to IFRS.</p> <p>The Interpretations Committee requested the staff to draft a tentative agenda decision for consideration at a future meeting.</p> | <p>IAS 第10号「後発事象」－過去に発行した財務諸表の再発行</p> <p>委員会は、過去に発行した財務諸表が、公募書類との関連で再発行される場合に、IAS 第10号「後発事象」を適用することの会計上の含意を明確にするよう依頼を受けた。この論点は、直近に提出された期中財務諸表が、適用すべき会計基準に基づいて遡及的に会計処理された事項を反映している場合に、公募書類との関連で、証券取引法及び規制慣行により、企業が過去に発行した年次財務諸表を再発行することを要求している法域において生じている。これらの法域における証券取引法及び規制慣行は、企業が、再発行した財務諸表において、最初に財務諸表を発行した時点と再発行した時点との間に発生した事象又は取引を認識することを要求していない（ただし、国内の規制により修正が要求されている場合を除く）。</p> <p>委員会メンバーの過半数は、この論点は、特定の証券取引法及び規則のある法域において生じているものであり、この論点を扱うと、他の法域における法律及び規制と矛盾する可能性があるという懸念を表明し、IFRS の修正を行わないことを支持した。</p> <p>委員会は、スタッフに、今後の会議で検討するためのアジェンダの暫定決定の文案作成を依頼した。</p> |
| 確定給付債務 | <p>IAS 19 Employee Benefits—Measurement of the net defined benefit obligation (DBO) for post employment benefit plans with employee contributions</p> <p>In May 2012, the Interpretations Committee received a request for clarification of paragraph 93 of IAS 19 Employee Benefits. The Standard was issued in 2011 and will be effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013. That paragraph refers to the accounting for contributions from employees to defined benefit plans.</p> | <p>IAS第19号「従業員給付」－従業員拠出を伴う退職後給付制度における純額の確定給付債務 (DBO) の測定</p> <p>2012年5月に、委員会は、IAS第19号「従業員給付」の第93項の明確化を求める要望を受けた。基準は、2011年に発行され、2013年1月1日以後開始する事業年度から発効する。このパラグラフは、確定給付型制度に対する従業員からの拠出の処理を扱っている。</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|---|---|
| | <p>The submitter is concerned that the guidance in paragraph 93 of IAS 19 (2011) would affect any plan with employee contributions, resulting in a change in the measurement of the defined benefit obligation (DBO) for all of those plans. The submitter thinks that this is an unintended consequence of the wording of that paragraph. The submitter is also concerned that, in periods in which the discount rate increases, employee contributions made in earlier periods have a higher value, which may cause the net benefit to be back-end loaded and increase the DBO.</p> | <p>要望提出者が懸念しているのは、IAS第19号(2011)の第93項のガイダンスが、従業員拠出を伴うあらゆる制度に影響を与え、すべての制度について確定給付債務 (DBO) の測定の変動が生じるということである。要望提出者は、これは同項の文言の意図しない結果であると考えている。また、要望提出者は、割引率が上昇する期間においては、従業員拠出が、より早い期間に、より高い価値で実施され、それにより、純額の給付の後半での負担が重くなり、DBOを増加させることも懸念している。</p> |
| | <p>At its September 2012 meeting, the Interpretations Committee tentatively observed that paragraph 93 of IAS 19 (2011) requires that employee contributions, including expected future contributions resulting from employee service in the current and prior periods, should be considered in calculating the DBO. Nonetheless, taking into account the general concern that it is not clear how to account for employee contributions, the Interpretations Committee asked the staff to bring some specific examples of how to account for employee contributions in accordance with paragraph 93 of IAS 19 (2011).</p> | <p>2012年9月の会議で、委員会は、IAS第19号(2011)の第93項が、当期及び過去の期間の従業員の勤務から生じる従業員拠出 (予想される将来の拠出を含む) を、DBOを計算する際に考慮するよう要求していることに暫定的に着目した。それでも、従業員拠出の会計処理方法が明確でないという一般的な懸念を考慮して、委員会はスタッフに、IAS第19号(2011)の第93項に従った従業員拠出の処理方法のいくつかの具体的な例示を依頼した。</p> |
| | <p>At this meeting, the Interpretations Committee considered a number of examples illustrating the application of the requirements and the effect of different discount rate and salary growth assumptions on the calculation of the net benefit. The Interpretations Committee agreed with the staff analysis that the calculations illustrated are in line with the requirements for employee contributions in respect of service that are set out in paragraph 93 of IAS 19 (2011). However, the Interpretations Committee was concerned about the complexity of the required calculations and the potential confusion that they could introduce to practice. The Interpretations Committee was further concerned about this possibility because an entity must apply IAS 19 (2011) retrospectively.</p> | <p>今回の会議では、委員会は、要求事項の適用及び給付純額の計算における割引率と昇給率の仮定の相違の影響を示すいくつかの例示を検討した。委員会は、例示された計算が、IAS第19号(2011)の第93項で示している勤務に関する従業員拠出の要求事項に合致しているとするスタッフ分析に同意した。しかし、委員会は、要求された計算の複雑性及び実務に導入した場合の潜在的な混乱を懸念した。また、委員会は、企業は、IAS第19号(2011)を遡及適用しなければならないことから、その実効性を強く懸念した。</p> |
| | <p>The Interpretations Committee noted that paragraph 92 of IAS 19 (2011) states that employee contributions either are set out in the formal terms of the plan or are discretionary, and that discretionary contributions reduce service cost upon payment. The Interpretations Committee also noted that paragraph 93 of IAS 19 (2011) refers to the accounting for employee</p> | <p>委員会は、IAS第19号(2011)の第92項で、従業員拠出は制度の正式な条件で示されているか又は裁量的であるかのいずれかであり、裁量による拠出は支払時に勤務費用を減少させると述べていることに留意した。また、委員会は、IAS第19号(2011)の第93項が、制度の正式な条件に規定された従</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|-----|---|---|
| | <p>contributions set out in the formal terms of the plan.</p> <p>The Interpretations Committee observed that the distinction between discretionary contributions and contributions that form part of the formal terms of the plan is not necessarily clear and, therefore, the scope of employee contributions that are subject to paragraph 93 of IAS 19 (2011) is not clear. The Interpretations Committee observed that some employee contributions, such as contributions related to service rendered in the same period, might be classified as a reduction of short term employee benefits and would therefore not be within the scope of paragraph 93 of IAS 19 (2011).</p> <p>Consequently, the Interpretations Committee directed the staff to consider the aspects above and bring the analysis to a future meeting.</p> | <p>業員拠出の会計処理に言及していることに留意した。</p> <p>委員会は、裁量的な拠出と、制度の正式な条件の一部である拠出との区別が必ずしも明確ではないので、IAS第19号(2011)の第93項の対象となる従業員拠出の範囲は明確ではないと考えた。委員会は、一部の従業員拠出(同一の期間に提供された勤務に関連する拠出など)は、短期従業員給付の減額として分類される可能性があるので、IAS第19号(2011)の第93項の範囲に含まれないと考えた。</p> <p>したがって、委員会は、スタッフに、上記の各側面を検討し、今後の会議に分析を提出するよう指示した。</p> |
| 割引率 | <p>IAS 19 Employee Benefits—Actuarial assumptions: discount rate</p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance on the determination of the rate used to discount post-employment benefit obligations. The submitter stated that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • according to paragraph 83 of IAS 19 (2011) the discount rate should be determined by reference to market yields at the end of the reporting period on “high quality corporate bonds” (HQC bonds); • IAS 19 does not specify which corporate bonds qualify to be HQC bonds; • according to prevailing past practice, listed corporate bonds have usually been considered to be HQC bonds if they receive one of the two highest ratings given by a recognised rating agency (eg “AAA” and “AA”); and • because of the financial crisis, the number of corporate bonds rated “AAA” or “AA” has decreased in proportions that the submitter considers significant. <p>In the light of the points above, the submitter asked the Interpretations Committee whether corporate bonds with a rating lower than “AA” can be</p> | <p>IAS第19号「従業員給付」—数理計算上の仮定：割引率</p> <p>委員会は、退職後給付債務の割引に使用する率の決定に関するガイダンスを求める要望を受けた。要望提出者は以下のことを述べた。</p> <ul style="list-style-type: none"> • IAS 第 19 号(2011)の第 83 項によれば、割引率は、報告期間末の「優良社債（HQC 社債）」の市場利回りを参照して決定すべきである。 • IAS 第 19 号は、どの社債が HQC 社債に該当するのか特定していない。 • 過去の一般的な実務では、一般に認められた格付機関が付与する最上位 2 段階の格付け（例えば、“AAA”と“AA”）の一方を受けている場合には、上場社債は通常、HQC 社債と考えられてきた。 • 金融危機により、“AAA” 又は “AA”の社債の数が、提出者が重要と考える比率で減少している。 <p>上記の点を考慮して、提出者は、委員会に、“AA”よりも低いレーディング</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|--|---|
| | <p>considered to be HQC bonds.</p> <p>The Interpretations Committee noted that according to paragraphs 84 and 85 of IAS 19 (2011) the discount rate:</p> <ul style="list-style-type: none"> reflects the time value of money but not the actuarial or investment risk; does not reflect the entity-specific credit risk; does not reflect the risk that future experience may differ from actuarial assumptions; and reflects the estimated timing of benefit payments. <p>The Interpretations Committee further noted that the predominant past practice has been to consider corporate bonds to be high quality if they receive one of the two highest ratings given by a recognised rating agency (eg ‘AAA’ and ‘AA’).</p> <p>The Interpretations Committee observed that IAS 19 does not specify how to determine the market yields on HQC bonds, and in particular what grade of bonds should be designated as high quality. The Interpretations Committee considers that an entity shall apply judgement in determining what the current market yields on HQC bonds are, taking into account the guidance in paragraphs 84 and 85 of IAS 19 (2011).</p> <p>The Interpretation Committee also noted that under paragraph 15 of IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors, an entity’s policy for determining the discount rate should be applied consistently over time. In particular, the requirement that the discount rate excludes the effects of actuarial risk and investment risk should be applied consistently from period to period. In addition, the Interpretations Committee notes that paragraph 34 of IAS 8 states that an estimate may need revision if changes occur in the circumstances on which the estimate was based or as a result of new information or more experience. The Interpretations Committee does not expect that an entity’s method of determination of the discount rate so as to reflect the yields on HQC bonds will change significantly from period to period, other than to reflect</p> | <p>グの社債を HQC 社債と考えることができるかどうかを質問していた。</p> <p>委員会は、IAS 第 19 号(2011)の第 84 項及び第 85 項によれば、割引率は次のようなものであることに留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 貨幣の時間価値を反映し、数理計算上のリスクや投資リスクは反映しない 企業固有の信用リスクは反映しない 将来の実績が数理計算上の仮定と異なるというリスクは反映しない 給付支払の時期の見積りを反映する <p>委員会は、支配的な過去の実務では、社債が、一般に認められている格付機関が付与する最上位 2 段階の格付け（例えば、“AAA”と“AA”）の一方を受けている場合には、優良と考えられてきたことに再度留意した。</p> <p>委員会は、IAS 第 19 号では、HQC 社債の市場利回りの算定方法や、特に、どのような格付けの社債を優良として指定すべきなのかを特定していないことに留意した。委員会は、企業は、HQC 社債の現在の市場利回りがどのようなものなのかの決定には、IAS 第 19 号(2011)の第 84 項及び第 85 項のガイダンスを考慮して、判断を適用すべきであると考えている。</p> <p>また、委員会は、IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」の第 15 項に基づき、割引率の決定に関する企業の会計方針は継続的に適用すべきであることにも留意した。特に、割引率は数理計算又は投資リスクの影響を除外するという要求は、各期間に継続的に適用すべきである。さらに、委員会は、IAS 第 8 号の第 34 項で、見積りの基礎となった状況が変化した場合、又は新たな情報やより多くの経験の結果として、見積りの修正が必要となる場合があると述べていることにも留意した。委員会は、HQC 社債の利回りを反映するための割引率を企業が決定する方法は、貨幣の時間価値の変更及び給付支払の時期の見積りの変更を反映する目的以外では、期間ごとに大きく変化することはないと予想</p> |

| 項目 | 原文 | 和訳 |
|----|---|---|
| | <p>changes in the time value of money and the estimated timing and amounts of benefit payments.</p> <p>The Interpretations Committee briefly discussed, but did not conclude, on whether a change to the way in which an entity determines the discount rate would be a change in accounting policy or a change in estimate. However, the Interpretations Committee noted that:</p> <ul style="list-style-type: none"> any changes that an entity makes in its accounting policy for determining the discount rate should be applied retrospectively in accordance with paragraph 19(b) of IAS 8 and the effects (nature and amount) of that change on the current period, the prior periods and future periods shall be explained and disclosed in accordance with paragraph 29 of IAS 8. The effects (nature and amount) on the current and future periods of any changes in estimates arising in determining the yields on HQC bonds shall be disclosed in accordance with paragraph 39 of IAS 8; and an entity shall disclose the judgements that management has made in the process of applying the entity's accounting policies and that have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements in accordance with paragraph 122 of IAS 1 Presentation of Financial Statements. <p>The Interpretations Committee will continue to discuss the requirements in IAS 19 for determining the discount rate based on the market yields on HQC bonds, used in the measurement of post-employment benefits, at its next meeting.</p> | <p>している。</p> <p>委員会は、企業が割引率を決定する方法の変更が、会計方針の変更となるのか、それとも見積りの変更となるのかについて、簡単に議論したが、結論は出なかった。しかし、委員会は次のことに留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 企業の割引率の決定に関する会計方針の変更は、IAS 第 8 号の第 19 項(b)に従って遡及適用すべきであり、当該変更が、当期、過去の期間及び将来の期間に与える影響（内容及び金額）を、IAS 第 8 号の第 29 項に従って説明し開示しなければならない。HQC 社債の利回りを決定する際に生じる見積りの変更が当期及び将来の期間に与える影響（内容及び金額）を、IAS 第 8 号の第 39 項に従って開示しなければならない。 IAS 第 1 号の第 122 項に従って、企業は、経営者が企業の会計方針を適用するプロセスの中で行った判断のうち、財務諸表で認識した金額に最も重要な影響を与えているものを開示しなければならない。 <p>委員会は、次の会議で、退職後給付の測定に使用する HQC 社債の市場利回りに基づく割引率の決定に関する IAS 第 19 号の要求事項の議論を継続する。</p> |
| — | Interpretations Committee work in progress update | IFRS 解釈指針委員会における仕掛案件のアップデート |
| | <p>The Interpretations Committee received a report on five new issues and on five ongoing issues for consideration at a future meeting. The report also included one issue that is on hold and will be considered again at a future meeting. With the exception of those issues, all requests received and considered by the staff were discussed at this meeting</p> | <p>委員会は、将来の会議で検討対象とする 5 つの新たな論点と 5 つの未解決の論点に関する報告を受けた。この報告は、保留中で将来の会議で再度検討される 1 つの論点も含んでいる。この論点を除いては、スタッフが受け取って検討したすべての要望がこの会議で議論された。</p> |

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。